

MRC GLOBAL – KANSAINVÄLISET TOIMITUSEHDOT

1. MÄÄRITELMÄT

- 1.1 "Konserniyhtiöt" tarkoittaa mitä tahansa yhtiötä, joka on suoraan tai välillisesti Myyjän varsinaisen emoyhtiön määräysvallalla, kun "määräysvallalla" tarkoitetaan henkilön kykyä ohjata toisen asiaita joko osakkuuteen tai sopimukseen perustuen tai muin perustein.
- 1.2 "Ostaja" tarkoittaa Tilausvahvistuksessa nimettyä tahoa, joka sitoutuu ostamaan Tavarat Myyjältä.
- 1.3 "Ehdot" tarkoittaa tämän asiakirjan mukaisia toimitusehtoja.
- 1.4 "Luottamuksellinen tieto" tarkoittaa kaikkea Ostajan, Myyjän ja/tai Konserniyhtiöiden Sopimuksen nojalla antamaa tietoa.
- 1.5 "Sopimus" tarkoittaa mitä tahansa sopimusta Tavaroiden ja/tai Palvelujen toimittamisesta Myyjältä Ostajalle, johon kuuluvat osana nämä Ehdot sekä Tilausvahvistus.
- 1.6 "Toimituspiste" tarkoittaa Tilausvahvistuksessa määriteltyä Tavaroiden ja/tai Palvelujen toimituspaikkaa.
- 1.7 "Tavarat ja/tai Palvelut" tarkoittaa mitä tahansa tavaroita, palveluja ja/tai muita tuotteita, jotka Myyjä sitoutuu toimittamaan Ostajalle Tilausvahvistuksen mukaisesti.
- 1.8 "Tilausvahvistus" tarkoittaa Ostajan tekemää Tavaroiden ja/tai Palvelujen tilausta koskevaa Myyjän kirjallista vahvistusta (johon kuuluvat osana nämä Ehdot).
- 1.9 "Hinta" tarkoittaa Tilausvahvistuksessa ilmoitettua hintaa, joka Ostajan on maksettava Tavaraisista ja/tai Palveluista.
- 1.10 "Myyjä" tarkoittaa Tilausvahvistuksessa nimettyä tahoa, joka sitoutuu myymään Tavarat Ostajalle.

2. SOVELLETTAVAT EHDOT

- 2.1 Näitä Ehtoja sovelletaan kaikkiin Sopimuksiin, ja Ehdot sulkevat pois kaikki muut ehdot, joita Ostaja mahdollisesti tarkoittaa sovellettavaksi missä tahansa muodossa. Ostajan tai kolmannen osapuolen erilaisia tai vastakkaisia ehtoja sovelletaan vain siinä tapauksessa, että asiasta on nimenomaisesti sovittu Myyjän kanssa kirjallisesti.
- 2.2 Mikäli Ostaja ja Myyjä sopivat erityisehdoista ja ne sisällytetään Sopimukseen, asetetaan kyseiset erityisehdot näiden Ehtojen edelle.

3. HINTA JA MAKSAMINEN

- 3.1 Ilmoitetut hinnat eivät sisällä mitään veroja, tulleja tai muita maksuja riippumatta siitä, miten ne on asetettu tai määritty, mukaan lukien, mutta ei niihin rajoittuen, arvonlisävero ja lähdevero, jotka kannetaan Hinnan perusteella (yhdessä "Verot"). Kaikista Sopimuksen mukaisesti ostettuihin Tavaroihin ja/tai Palveluihin liittyvistä verosta vastaa Ostaja, elleivät Sopimuspuolet ole kirjallisesti toisin sopineet.
- 3.2 Ostajan on maksettava Hinta (tai sen erä) muu Sopimuksen mukaan maksettava summa käytettävissä olevina varoina Myyjän kirjallisesti nimeämälle pankktilille 30 päivän kuluessa laskun päivästä.
- 3.3 Ostaja maksaa Sopimuksen nojalla Myyjälle eräntyneet summat tekemättä niistä mitään vähennyksiä kuittauksen, vastasaamisen, hinnanalennuksen, saatavan liekkauksen tai muun perusteella.
- 3.4 Laskuja koskevat huomautukset on saatettava Myyjän tietoisuuteen kirjallisesti 5 päivän kuluessa laskun päivämäärästä. Jos Ostaja kiistää laskun kohtuullisiin perustein, Ostaja maksaa riidattoman osan laskun mukaisesti summaosta kohdan 3.2 mukaisessa aikataulussa sillä välin kun Ostaja ja Myyjä pyrkivät sopimukseen riidanalaisesta määrästä. Ostajan on maksettava mahdollinen jäljelle jäävä summa 5 päivän kuluessa siitä, kun riita on ratkaistu tai asiasta on tehty päätös.
- 3.5 Viivästysnille maksulle kertyy korkoa automaattisesti ilman maksun laiminlyöntiä koskevaa ennakkoilmoitusta päivittäin maksun eräpäivästä lukien päivään, jona Myyjä saa täysimääräisen maksun käytettävissä olevina varoina sen maan lakisääteisen koron enimmäismäärän mukaan, jonka rekisterissä Myyjä on, tai (jos tällaista lakisääteistä koron enimmäismäärää ei ole) 1,5 % korolla kuukaudessa päivittäin laskettuna. Lisäksi Ostaja maksaa Myyjän kohtuulliset viivästyneen maksun perimisestä aiheutuvat kust. Ostaja vahvistaa ja hyväksyy, että mainittu viivästyskorko on tosiasiallinen ennakoarvio tappiosta, jonka Myyjä kärsii siinä tapauksessa, että Ostaja laiminlyö Hinnan maksamisen.

- 3.6 Kaikkien muiden Myyjän käytettävissä olevien oikeussuojakeinojen lisäksi Myyjä voi: (i) keskeyttää jatkut tai kaikki uudet Sopimuksen mukaiset toimitukset Ostajalle ilman ennakkoilmoitusta ja/tai (ii) antaa Ostajalle tiedoksi, että tältä vaaditaan Myyjän Sopimuksen mukaan toimittaman Tavaroiden välittömä maksua, jos Ostaja ei suorita laskun maksua viiden (5) päivän kuluessa siitä, kun lasku erääntyy maksettavaksi.
- 3.7 Myyjällä on oikeus pidättää tai vähentää Ostajalle eräntyneistä maksuista saatavia, jota Myyjällä kohtuullisen käsityksensä mukaan on Ostajalta jonkin Sopimuksen nojalla.

4. TOIMITUS

- 4.1 Tavaroiden ja/tai Palvelujen toimitus tapahtuu Toimituspisteeseen Myyjän normaaleja kuljetus- ja pakkausmenetelmiä käyttäen.
- 4.2 Sopimuksessa ilmoitetut Tavaroiden ja/tai Palvelujen toimitusajat ovat vain arvioita eikä eikä itsessään ole välttämätön tai olennainen Sopimuksen ehto, jonka perusteella Ostaja voisi purkaa tai irtisanoa Sopimuksen tai vaatia korvauksia.
- 4.3 Myyjä voi toimittaa Tavarat ja/tai Palvelut erillisissä erissä. Jokainen erillinen erä lasketaan ja maksetaan Sopimuksen määräysten mukaisesti. Mahdollinen Myyjän toimittamatta jättäminen tai Ostajan yhtä tai useampaa tämän Sopimuksen mukaisista erästä koskeva vaatimus ei oikeuta Ostajaa kieltäytymään tunnustamasta Sopimusta kokonaisuudessaan.

5. VAKUUTUKSET JA VASTUU

- 5.1 Myyjä vakuuttaa, että Tavarat ja/tai Palvelut toimitushetkellä vastaavat olennaisilta osin Ostajan antamia ja Myyjän kanssa sovittuja teknisiä tietoja, ovat lakien mukaisia eikä niiden valmistusmateriaaleistaan eikä työn laadusta ole vikojia. Kaikki muut taksut tai ehdot (sekä nimenomaiset että implisiittiset) koskien laatuja, kantoa, kuvastusta, mallikappaleen mukaisuutta tai tarkoituksenmukaisuutta (lakisääteistä tai muutoin), kuin Sopimuksessa nimenomaisesti mainittu, suljetaan Sopimuksen ulkopuolelle lain sallimassa laajuudessa (mukaan lukien, mutta ei niihin rajoittuen, implisiittiset taksut tai myyntikuntoisuutta koskevat ehdot, hyväksyttävä laatu ja/tai soveltuvuus tiettyyn tarkoitukseen).
- 5.2 Mikäli Tavarat ja/tai Palvelut todetaan virheelliseksi kahdentoista (12) kuukauden kuluessa Tavaroiden ja/tai Palvelujen hyväksymisestä kohdan 6 mukaisesti, Ostajalla on oikeus virheen korjaamiseen kohdan 8 mukaisesti.
- 5.3 Myyjän Sopimuksen yhteydessä aiheutuva sopimukseen, tuottamukseen (mukaan luettuna huolimattomuuteen tai lakisääteisen velvollisuuden rikkomiseen), väliin tietojen antamiseen tai muuhun perustuva vastuu rajoittuu Tavaraisista ja/tai Palveluista Sopimuksen nojalla maksettavaan hintaan. Myyjä ei vastaa sopimuksen, tuottamuksen tai muun luettujen huolimattomuuden lakisääteisen velvollisuuden tai muun perusteella vaatimuksesta, vahingoista tai kustannuksista, jotka liittyvät (suoraan tai välillisesti) voiton menetykseen, käytön estymiseen, odotettujen sopimusten ja/tai säästöjen menetykseen, liikearvon menetykseen, mahdollisuuksien menetykseen, liiketoiminnan menetykseen ja/tai liiketoiminnan keskeyttämiseen tai mistään välillisestä tai epäsuorasta menetyksestä tai vahingosta.

- 5.4 Mikään Ehdossa sanottu ei rajoita kummankaan osapuolen vastuuta kuolemasta tai henkilövahingosta, joka johtuu osapuolen huolimattomuudesta, vastuuta petoksesta tai petollisesta viettelystä tai muuta vastuuta, jota ei lain mukaan voi rajoittaa.

6. HYVÄKSYMINEN

- 6.1 Ostajan on ilmoitettava Myyjälle neljänkymmenen kahdeksan (48) tunnin kuluessa siitä, kun Tavarat on toimitettu Ostajalle, kaikista poikkeavuuksista toimitettujen Tavaroiden määrästä sekä näkyvistä vioista Tavaraisissa, ja/tai Palveluista, jotka rikkovat kohdan 5.1 takuusaännöksiä.
- 6.2 Mikäli Ostaja ei tee ilmoitusta Myyjälle kohdan 6.1 mukaisesti, Ostajan katsotaan hyväksyneen Tavarat ja/tai Palvelut, eikä Ostajalla ole tämän jälkeen oikeutta hylätä Myyjän hyväksi asetetuista vakuusosoikeuksista, kunnes Tavaroiden määrään liittyviä vaatimuksia.
- 6.3 Jos Tavaraita toimitetaan liikaa, Ostajan on palautettava ylimääräiset Tavarat Myyjälle Myyjän kustannuksella. Myyjä korvaa kaikki Myyjän hyväksymät puutteet Tavaroiden toimituksessa ja viat Tavaraisissa joko alentamalla hintaa tai muulla Myyjän valitsemalla tavalla Myyjän kustannuksella.

7. OMISTUSOIKEUS JA VAARANVASTUU

- 7.1 Vaaranvastuu Tavaraisista siirtyy Ostajalle toimitushetkellä.
- 7.2 Tuotteiden omistusoikeus siirtyy Myyjältä Ostajalle vasta, kun Myyjä on vastaanottanut täysimääräisesti käytettävissä olevina varoina kaikki Tavaroihin liittyvät saatavansa.
- 7.3 Ostajan on pidettävä Tavarat selkeästi tunnistettavissa Myyjän omaisuudeksi, kunnes ne voidaan yhdistää muihin tavarihin Ostajan tavanomaisessa liiketoiminnassa. Kohta 7.3 luetaan ainoastaan Myyjän eduksi eikä se oikeuta Ostajaa palauttamaan Tavaraita tai vaatimaan maksamattomien Tavaroiden palauttamista.
- 7.4 Ostajan on pidettävä Tavarat vapaina muista kuin Myyjän hyväksi asetetuista vakuusosoikeuksista, kunnes Tavaroiden omistusoikeus siirtyy Ostajalle.
- 7.5 Tämä kohta 7.3 pysyy voimassa koko Sopimuksen voimassaoloajan ja sen päättymisen jälkeen päättymisen syyistä riippumatta.

8. OSTAJAN OIKEUSKEINOT

- 8.1 Mikäli Tavaraisissa ja/tai Palveluissa on vikojia, jotka rikkovat kohdan 5.1 takuusaännöksiä, Myyjä voi valitsemallaan tavalla ja täysin oman harkintavaltansa mukaan joko korjata vialliset Tavarat tai korvata ne uudella laajalla tuotalla Palvelut uudelleen omalla kustannuksellaan, tai palauttaa Ostajalle sen osan Hinnasta, joka viallisista Tavaraisista ja/tai Palveluista on maksettu. Myyjä ei ole vastuussa mahdollisista Tavaroiden tai muiden tuotteiden poistamisesta tai uudelleenasetamisesta aiheutuvista kustannuksista eikä korjauksiin liittyvistä kuljetuskustannuksista, jotka ylittävät viallisten Tavaroiden noutokustannukset Toimituspisteestä ja korjattujen Tavaroiden palauttamiskustannukset Toimituspisteeseen, eikä mistään Palvelujen uudelleen suorittamisesta aiheutuvista offshore-kuljetuksiin ja/tai majoituukseen liittyvistä kustannuksista.
- 8.2 Jos Myyjä Tavarat ja/tai Palvelut tarkastetaan katsoo kohtuullisiin perustein, että Tavarat ja/tai Palvelut eivät ole virheellisiä tai ne ovat vahingoittuneet tai muutoin tulleet käyttökelvottomiksi Tavaroiden ja/tai Palvelujen Ostajan ja/tai loppukäyttäjän teon seurauksena, Myyjä ei ole vastuussa kohdan 8.1 mukaisesta korjauksesta ja Ostaja korvaa Myyjälle kaikki tällaisesta tarkastuksesta aiheutuneet välittömät kustannukset.
- 8.3 Ostaja vahvistaa ja hyväksyy, että tässä kohdassa 8 mainitut oikeuskeinot ovat poissulkevia viallisten Tavaroiden ja/tai Palvelujen tarjoamista koskevia Ostajan oikeuskeinoja ja että Ostajalla ei ole kohdassa 8 mainittua lukuun ottamatta oikeutta palauttaa Tavaraita ja/tai Palveluja Myyjälle ilman Myyjän kirjallista lupaa.

9. IRTISANOMINEN JA PURKAMINEN

- 9.1 Myyjä voi irtisanoa Sopimuksen päättymään välittömästi siitä päivästä alkaen, jona kirjallinen ilmoitus on annettu Ostajalle tiedoksi, (i) jos Ostaja rikkoo olennaisesti ja/tai toistuvasti Sopimuksen mukaisia velvolluuksiaan eikä korjaa rikkomusta (jos se on korjattavissa) Myyjän antamassa kirjallisessa ilmoituksessa mainitussa kohtuullisessa ajassa, (ii) jos Ostaja toimii tavalla, joka vahingoittaa tai on omiaan vahingoittamaan Myyjän mainetta tai loukkaa tai on omiaan loukkaamaan tämän etua, (iii) jos Ostaja tulee maksukyvyttömäksi tai ei kykene maksamaan velkojain niiden erääntyessä tai jos Ostajan yritykselle nimetään selvitysmies, pesänhoitaja, taloudenhoitaja (tai muu vastaava henkilö) tai jos yritykseensä sovelletaan jotakin vastaavaa maksukyvyttömyysmenettelyä, tai jos Myyjä kohtuullisen arvionsa perusteella epäilee vakavasti Ostajan maksukykyä tai (iv) jos määräysvalta Ostajassa muuttuu.
- 9.2 Jos Sopimus irtisanoetaan mistä tahansa syystä, tämä ei vaikuta osapuolilla irtisanomishetkellä oleviin oikeuksiin eikä sellaisten määräysten jatkumiseen, joiden on nimenomaisesti todettu pysyvän voimassa tai jotka jäävät implisiittisesti voimaan irtisanomisen jälkeen.

- 9.3 Ostaja ei voi purkaa tai keskeyttää Sopimusta ilman Myyjän etukäteen antamaa kirjallista suostumusta. Jos Myyjä suostuu Sopimuksen purkamiseen tai keskeyttämiseen, Ostajan on havitettava Myyjälle kaikki Myyjälle aiheutuvat purkamiseen tai keskeyttämiseen liittyvät kustannukset (mukaan lukien, mutta ei niihin rajoittuen, varastokulut, vakuutukset, toimituskulut, uudelleenvarastointi- ja/tai toimitusajutehen päättymisestä johtuvat maksut). Keskeytysajaks ei voi olla pidempi kuin kolme (3) kuukautta.

10. SOPIMUKSEN MUUTTAMINEN

- 10.1 Ostajan pyytämät Sopimuksen muutokset eivät sido Myyjää ennen kuin Myyjä on hyväksynyt muutokset (mukaan lukien Hintaan ja toimitusaikataulun kohdistuvat vaikutukset) kirjallisesti.
- 10.2 Myyjä voi vaatia Sopimuksen muuttamista, jos Ostaja aiheuttaa teollaan tai laiminlyönnillään Myyjälle viivästymisen tai ylimääräisiä kustannuksia. Myyjän on ilmoitettava Ostajalle kirjallisesti tarjattavasta muutoksesta Sopimukseen (mukaan lukien perusteet muutoksen pyytämiseksi). Hintaan ja/tai toimitusaikataulun tehtävien muutosten on oltava kohtuullisia ottaen huomioon Ostajan teollaan tai laiminlyönnillään Myyjälle ja/tai sen alihankkijalle / tavarantoimittajille aiheuttamat vaikutukset. Tällainen muutos on sitova sen jälkeen, kun Myyjä on antanut asiasta tämän kohdan mukaisen ilmoituksen.

11. ILMOITUKSET

- 11.1 Kaikki Sopimuksen nojalla toiselle osapuolelle annettavat ilmoitukset on tehtävä kirjallisesti, ja ne voidaan toimittaa henkilökohtaisesti tai postitse Sopimuksessa ilmoitettuun toisen osapuolen osoitteeseen.
- 11.2 Ilmoitukset katsotaan annetuiksi: (i) henkilökohtaisesti toimitettaessa toimitushetkellä tai (ii) postitse toimitettaessa neljänkymmenen kahdeksan (48) tunnin kuluuta siitä, kun ilmoituksen sisältävä kirjekuori on postitettu.

12. SIIRTTÄMINEN

- 12.1 Ostaja ei saa siirtää, teettää alihankintana tai muutoin luovuttaa Sopimusta tai mitään sen osaa ilman Myyjän etukäteen antamaa kirjallista suostumusta.
- 12.2 Myyjä voi siirtää tai teettää alihankintana Sopimuksen mukaiset velvollisuutensa kokonaan tai osittain mille tahansa luonnolliselle henkilölle, oikeushenkilölle tai yhtiölle.

13. YLIVOIMAINEN ESTE

- 13.1 Myyjä varaa oikeuden lykätä toimituspäivää tai purkaa minkä tahansa Sopimuksen (ilman vastuuta Ostajalle) eikä Myyjä vastaa minkään Sopimuksen mukaisten velvollisuuksien laiminlyönnistä, jos se on esilyntä harjoittamasta liiketoimintaansa tai sen liiketoiminnan harjoittamisen viivästystä sellaisten olosuhteiden vuoksi, joihin se ei voi kohtuullisesti vaikuttaa.

14. LUOTTAMUKSELLINEN TIETO JA IMMATERIAALIOIKEUDET

- 14.1 Kumpikin Sopimuspuoli ("Vastaanottava Sopimuspuoli") pitää salassa kaiken Luottamuksellisen Tiedon, jonka se mahdollisesti saa haltuunsa, ja käyttää Luottamuksellista Tietoa ainoastaan Sopimuksen mukaisten velvollisuuksiensa täyttämiseen.
- 14.2 Tämän kohdan 14 mukaiset velvollisuudet eivät koske tietoa, (i) joka on yleisessä tiedossa tai tulee yleiseen tietoon muutoin kuin Vastaanottavan Osapuolen teon tai laiminlyönnin seurauksena tai (ii) joka Vastaanottajan Osapuolen on luovutettava toimivaltan tuomioistuinten tai viranomaisen määräyksen nojalla tai (iii) joka ilmoitetaan Vastaanottavan Sopimuspuolen ammatillisille neuvonantajille edellyttäen, että kyseisiä neuvonantajia sitovat salassapitovelvoitteet ovat yhtä tiukat kuin ne, jotka tässä kohdassa 14 on asetettu (ja Vastaanottava Sopimuspuoli on vastuussa mahdollisesta ammatillisen neuvonantajansa toimesta tapahtuvasta salassapitovelvollisuuden rikkomisesta).
- 14.3 Kumpikaan Sopimuspuoli ei anna lehdistötiedotteita tai tuo Sopimusta julkisuuteen millään tavalla ilman toisen Sopimuspuolen etukäteen antamaa kirjallista suostumusta.
- 14.4 Ostaja ei hanki omistusoikeutta, etua tai muuta oikeutta Tavaraisoa näkyviin tai muihin Myyjän, Konserniyhtiöiden tai valmistajien tavaramerkkeihin tai Myyjän kehittämien tai tarjoamien ohjelmistoihin eikä mitään näihin liittyvää omistusoikeutta tai muuta oikeutta. Omistusoikeus Myyjän tai Konserniyhtiön kehittämään tai tarjoamaan ohjelmistoon voi siirtyä Ostajalle vain erillisellä kirjallisella sopimuksella, jossa annettavat omistusoikeudet määritellään nimenomaisesti, ja vain jos ohjelmisto laskutetaan Ostajalla nimenomaisesti ja erikseen.

- 14.5 Tämä kohta 14 pysyy voimassa koko Sopimuksen voimassaoloajan ja viisi (5) vuotta Sopimuksen toimeenpanon loppunsaattamisen jälkeen tai sen päättymisen jälkeen päättymisen syyistä riippumatta.

15. KOLMANNEN OSAPUOLEN OIKEUDET

- 15.1 Yhteisöllä, joka ei ole Konserniyhtiö tai jota ei ole nimenomaisesti nimetty Sopimuspuoleksi, ei ole oikeutta panna täytäntöön Sopimuksen ehtoja.

16. SANKTIOT JA BOIKOTIT

- 16.1 Ostaja ei toimi (mukaan lukien laiminlyö toimia) tavalla, joka kansainvälisiin boikotteihin millään tavalla liittyvien Yhdysvaltain tai sen maan, jonka rekisterissä Myyjä on, lakien, asetusten, määräysten, vaatimusten tai sääntöjen vastaista tai niiden perusteella rangastavaa tai kiellettyä.
- 16.2 Ostaja ei saata Myyjälle tilanteeseen, eikä Myyjä ole velvollinen suorittamaan sellaista Sopimuksen velvoitetta, joka rikkoo jotain sen maan, jonka rekisterissä Myyjä on, Yhdistyneiden Kansakuntien, Yhdysvaltain tai muiden olennaisen lainkäyttöalueiden kauppasanktioihin, ulkomaankaupan valvontaan, viennin valvontaan tai vastaaviin lakeihin liittyvää lakia, asetusta, määräystä, vaatimusta tai sääntöä.

17. KORRUPTION TORJUNTA

- 17.1 Ostaja vakuuttaa Myyjälle, että Ostaja noudattaa Sopimukseen liittyen kaikkia sovellettavia lakeja, asetuksia, määräyksiä, sääntöjä ja/tai sen maan, jonka rekisterissä Myyjä on, Ison-Britannian tai Yhdysvaltain tai muiden olennaisen lainkäyttöalueiden virallisia hallituksen päätöksiä ja vaatimuksia, jotka liittyvät lahjontaan ja rahapesun torjuntaan.

18. SOVELLETTAVA LAKI JA TOIMIVALTAINEN TUOMIOISTUIN

- 18.1 Kumpikin Sopimuspuoli suorittaa Sopimuksen mukaiset velvollisuutensa ja toimii aina kaikkien voimassa olevien sovellettavien lakien, asetusten ja määräysten mukaisesti.
- 18.2 Kohtien 16, 17 tai 18.1 rikkomisen Ostajan toimesta katsotaan olennaiseksi sopimusrikkomukseksi.
- 18.3 Näihin Ehtoihin ja kaikkiin Sopimuksiin sovelletaan sen maan lakia, jonka rekisterissä Myyjä on, ja niihin liittyvät riitausudet ratkaistaan kyseisen maan tuomioistuimessa (paitsi siinä tapauksessa, että Myyjä on Yhdistyneissä arabimieirikunnissa). Jos Myyjä on Yhdistyneissä arabimieirikunnissa, näihin Ehtoihin ja kaikkiin sopimuksiin sovelletaan Englannin lakia, ja kaikki sopimuspuolien väliset kysymykset, vaatimukset tai riidat ratkaistaan lopullisesti välimiesmenettelyssä. Jos Myyjä on Dubaissa, (i) välimiesmenettely toteutetaan DIFC-LCIA:n välimiesmenettelysääntöjen mukaisesti ja (ii) välimiesoikeuden kotipaikka on oikeudellinen paikka on Dubain kansainvälisen rahotuskeskus. Jos Myyjä on Abu Dhabiassa, (ii) välimiesmenettely toteutetaan Abu Dhabiin kaupallisen sovittelun ja välimiesoikeuden keskuksen (Commercial Conciliation & Arbitration Centre) menettelysääntöjen mukaisesti ja (ii) välimiesoikeuden kotipaikka on oikeudellinen paikka on Abu Dhabi. Edellä mainittujen välimiesmenettelysääntöjen katsotaan sisältävän viiteen näihin Ehtoihin. Välimiesoikeuden on yksijäseninen. Välimiesmenettelyssä käytettävä kieli on englanti. Välimiesmenettelyn päätös on lopullinen ja Sopimuspuolia sitoo, ja sen voi panna täytäntöön mikä tahansa toimivaltainen tuomioistuin.
- 18.4 Asiaa koskevia tavaroiden ja/tai palvelujen kauppaan liittyvää lainsäädäntöä ei sovelleta Sopimukseen siinä laajuudessa, kuin lainsäädäntö sen mahdollista.
- 18.5 Sopimukseseen ei sovelleta kansainvälistä tavarankuoppa koskevista sopimuksista tehtyä Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimusta.
- 18.6 Jos näiden Ehtojen englanninkielisen version ja minkä tahansa muunkielisen version välillä on ristiriitaisuuksia, sovelletaan ensisijassa näiden Ehtojen englanninkielistä versiota.
- 18.7 Mikäli jokin tämän Sopimuksen Ehdosta on mitätön tai täytäntöönpanokelvoton, katsotaan se erotettavaksi tästä Sopimuksesta eikä se vaikuta jäljelle jäävän Sopimuksen päteevyyteen tai täytäntöönpanokelpoisuuteen